

Lection septe / Lezione 7



Le die sequente le familias Scott e Rossi visitava Edinburgh. Illes iva in autobus al urbe, que de post le dece-quinte seculo ha essite le capital de Scotia. Nunc 418.000 (quatro centos dece-octo milles) homines vive in le urbe, que ha un rocca de basalto, que ha un altitude de 134 (cento trenta-quatro) metros.

Il ha multe botecas, e nostre amicos italian, qui non ha jammais essite in Grande Britannia, comprava multe cosas. Illes etiam visitava le ecclesias e le museos. Quando illes habeva devenite fatigate, omne le septe personas mangiava in un restaurante, ubi illes obteneva bon mangiar scotic, un bon lunch!

Postea illes iva in le urbe e parlava le un con le altere. Quando illes habeva ite duo horas, illes decideva ir in autobus a casa. Nemo de illes habeva jammais habite un tanto bon die como hodie. ■

Vocabulario / Vocabolario

ir in autobus: andare in autobus
urbe: città
que: che
de post: dopo
dece-quinte: quindicesimo
seculo: secolo
rocca: rocca, roccia
basalto: basalto
altitude: altezza, altitudine

metro: metro
qui: chi
comprar: comprare
etiam: anche
ecclesia: chiesa
museo: museo
quando: quando
devenir: diventare, divenire
fatigate: stanco
restaurant: ristorante

obtener: ottenere
lunch: pranzo
postea: dopo, poi
le un le altere: l'uno con l'altro
decider: decidere
a casa: a casa
nemo: nessuno
jammais: mai, giammai
tanto .. como: tanto come

Grammatica

- ▶ Pronomi relativi:
qui = chi: si usa per persone al nominativo
que = che: si usa per cose e per persone all'accusativo.
Le persona, qui parla, es bon = la persona, che parla, è buona. *Le persona, que io vide, es bon* = la persona, che io vedo è buona
Le cosa, que es hic, es un libro = la cosa, che è qui, è un libro.
- ▶ Il verbo ausiliare è sempre *haber* nelle frasi attive. Al trapassato prossimo e al trapassato remoto dell'italiano corrisponde in interlingua una sola forma verbale composta da *haveva* + il participio passato: *io haveva parlate, nos haveva vivite, vos haveva audite, ille haveva essite, illa haveva ite.* ■

Esercizio

Traduci in interlingua:

Noi avevamo comprato le cose che erano tanto grandi come libri. Il giornalista, che siede là, ha il nome Pietro. Noi non avevamo udito l'autobus. Tu avevi detto, che lui non aveva mai comprato l'auto, che era stata usata. ■